

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងឧប្បវេណី, ឧប្បសម្ពាទកំណត់ថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាសាក្សី នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

- 부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제3호서식] <개정 2023. 8. 22.>
■ បទបញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីការរាយការណ៍ទិញលក់អចលនទ្រព្យ [ឧបសម្ព័ន្ធ ទម្រង់បែបបទ លេខ 3] <ធ្វើវិសោធនកម្មឆ្នាំ 2023. 8. 22.>

부동산거래관리시스템(rtms.molit.go.kr)에
서도 신청할 수 있습니다.
អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យបានតាមរយៈប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងទិញលក់អចលនទ្រព្យ
(rtms.molit.go.kr) ។

부동산거래계약 변경 신고서

លិខិតរាយការណ៍ការផ្លាស់ប្តូរ កិច្ចសន្យា ទិញ លក់ អចលនទ្រព្យ

※ 뒤쪽의 유의사항 · 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √표를 합니다.
※ សូមអានកំណត់ចំណាំ និងការណែនាំនៅទំព័រខាងក្រោយ រួចគូសសញ្ញា √ ក្នុង [] ដែលត្រូវនឹងអ្នក។

(앞쪽)
(ទំព័រមុខ)

접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수일시 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ	처리기간 រយៈពេលដំណើរការ 즉시 ភ្លាមៗ
----------------------	------------------------------	--

① 부동산 소재지 ① ទីតាំងអចលនទ្រព្យ	
------------------------------------	--

② 신고인 ② អ្នករាយការណ៍	구분 បែងចែក	☐ 매도인 ☐ អ្នកលក់	☐ 매수인 ☐ អ្នកទិញ	☐ 개업공인중개사 ☐ ភ្នាក់ងារអចលនទ្រព្យ	☐ 대리인 ☐ អ្នកតំណាង
	성명(법인명) ឈ្មោះ(ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន)	주민등록번호(법인 · 외국인등록번호) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ(លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស · នីតិបុគ្គល)			
	주소(법인소재지) អាសយដ្ឋាន(ទីតាំងក្រុមហ៊ុន)				
	전화번호 លេខទូរស័ព្ទ	휴대전화번호 លេខទូរស័ព្ទដៃ			

③ 변경 항목 ③ ប្រភេទផ្លាស់ប្តូរ	변경 전 មុនពេលផ្លាស់ប្តូរ	변경 후 ក្រោយពេលផ្លាស់ប្តូរ
④ []거래지분 비율 ④ []សមាមាត្រភាគ ហ៊ុនប្រតិបត្តិការ	분의 ភាគ () ()	분의 ភាគ () ()
[]거래 지분 []ភាគហ៊ុនទិញលក់	☐ 토지 ☐ 지 ☐ 건축물 ☐ អគារ	☐ 토지 ☐ 지 ☐ 건축물 ☐ អគារ
[]계약대상 면적 []ទំហំផ្ទៃដីដែលត្រូវចុះកិច្ចសន្យា	토지: m² 지: m² 건축물: m² អគារ: m²	토지: m² 지: m² 건축물: m² អគារ: m²

<p>[]계약 조건 또는 기한</p> <p>[]លក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យា និង កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់</p>		
<p>[]거래가격</p> <p>[]តម្លៃទិញលក់</p>	<p>거래가격</p> <p>តម្លៃទិញលក់</p>	
	<p>분양가격</p> <p>តំលៃលក់</p>	
	<p>발코니 확장 등 선택비용</p> <p>ការចំណាយបែបជម្រើសដើម្បីពង្រីកយ៉ាងជានើម</p>	
	<p>추가 지급액 등</p> <p>ប្រាក់ទូទាត់បន្ថែម ជាដើម</p>	
<p>거래가격</p> <p>តម្លៃទិញលក់</p>		
<p>분양가격</p> <p>តំលៃលក់</p>		
<p>발코니 확장 등 선택비용</p> <p>ការចំណាយបែបជម្រើសដើម្បីពង្រីកយ៉ាងជានើម</p>		
<p>추가 지급액 등</p> <p>ប្រាក់ទូទាត់បន្ថែម ជាដើម</p>		
<p>[]중도금 및 지급일</p> <p>[]ប្រាក់ទូទាត់បណ្តោះអាសន្ន និងថ្ងៃទូទាត់</p>	<p>중도금:</p> <p>ប្រាក់ទូទាត់បណ្តោះអាសន្ន:</p> <p>지급일:</p> <p>កាលបរិច្ឆេទទូទាត់:</p>	<p>중도금:</p> <p>ប្រាក់ទូទាត់បណ្តោះអាសន្ន:</p> <p>지급일:</p> <p>កាលបរិច្ឆេទទូទាត់:</p>
<p>[]잔금 및 지급일</p> <p>[]ថ្ងៃទូទាត់ប្រាក់ដែលនៅសល់</p>	<p>잔금:</p> <p>ប្រាក់នៅសល់:</p> <p>지급일:</p> <p>កាលបរិច្ឆេទទូទាត់:</p>	<p>잔금:</p> <p>ប្រាក់នៅសល់:</p> <p>지급일:</p> <p>កាលបរិច្ឆេទទូទាត់:</p>
<p>⑤[]매수인 변경</p> <p>⑤[]ការផ្លាស់ប្តូរអ្នកទិញ</p>		
<p>⑥[]계약대상 부동산 등의 변경</p> <p>⑥[] ការផ្លាស់ប្តូរអចលនទ្រព្យដែលត្រូវចុះកិច្ចសន្យា</p>		
<p>⑦[]위탁관리인 변경</p> <p>⑦[] ការផ្លាស់ប្តូរអ្នកគ្រប់គ្រងជំនួស</p>		

「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제3조제3항부터 제5항까지의 규정에 따라 위와 같이 부동산거래계약 변경내용을 신고합니다.

ខ្ញុំសូមធ្វើការរាយការណ៍នូវខ្លឹមសារនៃផ្លាស់ប្តូរកិច្ចសន្យាទិញលក់អចលនទ្រព្យដូចខាងលើ ដោយអនុលោមតាម «បទបញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីការរាយការណ៍ទិញលក់អចលនទ្រព្យ» មាត្រា 3 (3) ដល់ (5)។

年
 月
 日

② 신고인
 ② អ្នករាយការណ៍

매도인 :
 អ្នកលក់:

(서명 또는 인)
 (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

អ្នកទី៣៖

ភ្នាក់ងារអចលនទ្រព្យដែលមាន

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

(개업공인증개사 증개 시)

(នៅពេលមានភ្នាក់ងារអចលនទ្រព្យ
ដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណជាល្អញកណ្តាល)

ជូនចំពោះ អភិបាលក្រុង ស្រុក ខ័ណ្ឌ

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

첨부서류 ឯកសារភ្ជាប់	그 사실을 증명할 수 있는 거래 계약서 사본(부동산등의 면적 변경이 없는 상태에서 거래가격이 변경된 경우 또는 분양가격 및 선택품목을 거래당사자 일방이 단독으로 변경 신고하는 경우에만 해당합니다) ច្បាប់ចម្លងនៃកិច្ចសន្យាទិញលក់ដែលអាចបញ្ជាក់ការពិតនេះ(អាចអនុវត្តបានក្នុងករណីដែលតម្លៃទិញលក់ត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរដោយគ្មានការផ្លាស់ប្តូរទំហំនៃផ្ទៃដីករណីដែលភាគីទិញលក់រាយការណ៍ផ្លាស់ប្តូរតំលៃពុះដី ឬ ប្រភេទនៃដីសំដៅដោយឯកត្តាកាតិ)	수수료 없음 គ្មានកំរៃដើមសារ
담당 공무원 확인사항 ចំណុចដែលត្រូវបញ្ជាក់ដោយមន្ត្រីទទួលបន្ទុក	부동산거래계약 신고필증 លិខិតរាយការណ៍ កិច្ចសន្យាទិញលក់អចលនទ្រព្យ	

유의사항
កំណត់ចំណាំ

「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제3조 및 같은 법 시행령 제3조의 실제 거래가격은 매수인이 매수한 부동산을 양도하는 경우 「소득세법」 제97조제1항·제7항 및 같은 법 시행령 제163조제11항제2호에 따라 취득 당시의 실제 거래가격으로 보아 양도차익이 계산될 수 있음을 유의하시기 바랍니다.
ក្នុងករណីដែលតំលៃទិញលក់ជាក់ស្តែង ដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់ស្តីពីការរាយការណ៍ទិញលក់អចលនទ្រព្យ」 មាត្រា 3 និង អនុក្រឹត្យអនុវត្តច្បាប់ដូចគ្នា មាត្រា 3 ដោយអ្នកទិញជាអ្នកផ្ទេរអចលនទ្រព្យដែលបានទិញនោះត្រូវគណនាលើប្រាក់ចំណេញដោយផ្អែកលើតំលៃទិញលក់ជាក់ស្តែងនៅពេលទិញ ដោយអនុលោមតាម 「ច្បាប់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល」 មាត្រា 97 (1) និង (7) និង ក្រឹត្យអនុវត្តនៃច្បាប់ដូចគ្នាមាត្រា 163(11) លេខ2។

작성방법
របៀបបំពេញ

- ① 부동산 소재지는 동·호 등의 상세주소까지 적습니다.
- ① សូមសរសេរអាសយដ្ឋានលម្អិតនៃអចលនទ្រព្យ រួមទាំងលេខអគារ និងលេខផ្ទះ។
- ② 매도인, 매수인 또는 개업공인중개사가 부동산거래계약 변경신청을 할 수 있고, 신고인란에는 거래당사자 간 거래인 경우에는 거래당사자가 서명 또는 날인하며, 중개거래인 경우는 개업공인중개사만 서명 또는 날인을 합니다.
- ② អ្នកលក់ អ្នកទិញ ឬភ្នាក់ងារអចលនទ្រព្យដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណអាចដាក់ពាក្យសុំផ្លាស់ប្តូរកិច្ចសន្យាប្រតិបត្តិការអចលនទ្រព្យបាន។ ប្រសិនបើនៅក្នុងប្រអប់រាយការណ៍ មានការប្រតិបត្តិការរវាងភាគីទាំងពីរ នោះភាគីទាំងពីរ ត្រូវចុះហត្ថលេខា ឬបោះត្រា។ តែបើក្នុងករណីប្រតិបត្តិការជាភ្នាក់ងារអចលនទ្រព្យ នោះគឺត្រូវឱ្យតែភ្នាក់ងារអចលនទ្រព្យនោះ ចុះហត្ថលេខា និង បោះត្រា ។
- ③ 변경하려는 각 항목 앞의 []에 √표시를 하고, 변경 전·후의 내용을 적습니다.
- ③ សូមគូសសញ្ញា √ ក្នុង [] នៅពីមុខចំណុចដែលអ្នកចង់ផ្លាស់ប្តូរ ហើយសរសេរព័ត៌មានលម្អិតមុន និងក្រោយពេលផ្លាស់ប្តូរ។
- ④ 거래지분 비율란의 괄호 안에는 거래 지분이 변경되는 자의 성명을 적습니다.
- ④ នៅក្នុងរង្វង់ក្រចកនៃប្រអប់សមាមាត្រភាគហ៊ុនប្រតិបត្តិការ សូមសរសេរឈ្មោះបុគ្គលដែលត្រូវទទួលភាគហ៊ុននៃប្រតិបត្តិការដែលចង់ផ្លាស់ប្តូរ។
- ⑤ 매수인 변경란에는 공동매수의 경우 계약의 해제 등을 한 매수인의 성명과 계약을 이행하는 다른 매수인의 거래 지분 변경 내용을 구체적으로 적되, 매수인을 추가하거나 교체하는 경우는 제외합니다.
- ⑤ នៅក្នុងប្រអប់ ការផ្លាស់ប្តូរអ្នកទិញ ក្នុងករណីការទិញរួមគ្នា សូមសរសេរឈ្មោះរបស់អ្នកទិញដែលបានធ្វើការលុបចោលជាដើម និង ខ្លឹមសារនៃការផ្លាស់ប្តូរភាគរយទិញលក់របស់អ្នកអនុវត្តកិច្ចសន្យាអោយលំអិត លើកលែងក្នុងករណីបន្ថែម ឬ ការផ្លាស់ប្តូរអ្នកទិញជំនួស។
- ⑥ 계약대상 부동산 등의 변경란에는 다수의 부동산 등을 거래하는 경우 계약의 해제 등을 한 계약대상 부동산 등의 지분 등 내용을 구체적으로 적되, 계약대상 부동산 등을 추가하거나 교체하는 경우는 제외합니다.
- ⑥ នៅក្នុងប្រអប់ ការផ្លាស់ប្តូរអចលនទ្រព្យដែលត្រូវចុះកិច្ចសន្យា ក្នុងករណីដែលមានប្រតិបត្តិការជាមួយអចលនទ្រព្យច្រើន នោះត្រូវសរសេរសេរឈ្មោះខ្លឹមសារលំអិតទាក់ទងនឹងអាសយដ្ឋាននៃអចលនទ្រព្យដែលត្រូវលុបចេញ តែលើកលែងចំពោះករណីបន្ថែម ឬការផ្លាស់ប្តូរជំនួស។
- ⑦ 위탁관리인의 인적사항이 변경되는 경우, 변경 전·후 위탁관리인의 성명, 주민등록번호, 주소, 전화번호(휴대전화번호를 포함한다) 등을 구체적으로 적습니다.
- ⑦ ក្នុងករណីព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកគ្រប់គ្រងជំនួសត្រូវផ្លាស់ប្តូរ សូមសរសេរឈ្មោះរបស់អ្នកគ្រប់គ្រងមុន និង ក្រោយពេលផ្លាស់ប្តូរ លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ អាសយដ្ឋាន លេខទូរស័ព្ទ (រួមទាំងលេខទូរស័ព្ទដៃ) ជាដើមអោយបានលំអិត។
- ※ 개업공인중개사가 다수이거나 변경 항목 등이 복잡한 경우에는 다른 용지에 작성하여 간인 처리한 후 첨부할 수 있습니다.
- ※ ក្នុងករណីមានភ្នាក់ងារអចលនទ្រព្យដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណច្រើន ឬកម្មវត្ថុដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរមានលក្ខណៈស្មុគស្មាញ អ្នកអាចសរសេរលើសន្លឹកផ្សេង រួចបោះត្រា ហើយដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយបាន។

처리절차
ដំណើរការនីតិវិធី

- ※ 이 신고서는 아래와 같이 처리됩니다.
- ※ លិខិតរាយការណ៍នេះនឹងត្រូវដំណើរការដូចខាងក្រោម។

